| | |
|---|---|
| **EN** | Product Emission Data |
| **BG** | Данни за емисиите на продукта |
| **ES** | Datos de emisión del producto |
| **CZ** | Údaje o emisích výrobku |
| **DA** | Produktemissionsdata |
| **DE** | Emissionsdaten des Produkts |
| **ET** | Toote heitkoguste andmed |
| **EL** | Δεδομένα Εκπομπών Προϊόντος |
| **FR** | Données d'émission du produit |
| **HR** | Podaci o emisiji proizvoda |
| **IT** | Dati sulle emissioni del prodotto |
| **LV** | Izstrādājuma emisijas dati |
| **LT** | Gaminio emisijos duomenys |
| **HU** | Termékkibocsátási adatok |
| **MT** | Data dwar l-Emissjonijiet tal-Prodotti |
| **NL** | Productemissiegegevens |
| **PL** | Dane dotyczące emisji produktu |
| **PT** | Dados de emissão do produto |
| **RO** | Date privind emisiile produsului |
| **SK** | Údaje o emisiách produktu |
| **SL** | Podatki o emisijah izdelkov |
| **FI** | Tuotteen päästötiedot |
| **SV** | Produktens emissionsdata |
| **NO** | Produktutslippsdata |
| **TR** | Ürün Emisyon Verileri |

09/2026

# EN

## Product Emission Data

⚠ **WARNING:** The declared emissions represent the main applications of the machine. However, if the machine is used for different applications, with different accessories or is poorly maintained, the emissions may differ. Occupational dust exposure depends largely on the environmental conditions, the materials being processed and the operator's working method.
This may significantly increase the exposure level over the total working period.

| **Product** | **DCF899** | | |
|---|---|---|---|
| Type | 1,2,4 | | |
| **Sound Level Emission** | | | |
| $L_{pA}$ (sound pressure) / $K_{pA}$ (uncertainty) | | dB | **103** / 2.5 |
| $L_{WA}$ (sound power) / $K_{WA}$ (uncertainty) | | dB | **111** / 2.5 |
| **Vibration Emission** | impact tightening of fasteners of the maximum capacity of the tool | | |
| $a_h$ (continuous) / K (uncertainty) | | $m/s^2$ | **14.5** / 2.3 |
| $p_F$ (repeated shock) / $K_p$ (uncertainty) | | $m/s^2$ | 3608 / 759 |

The vibration value and noise value were measured according to a standardized test in accordance with EN62841-2-2 and can be used for a comparison between two devices. It can be used for a preliminary assessment of exposure.

Copyright DEWALT

# BG

## Данни за емисиите на продукта

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Декларираните емисии представляват основните приложения на машината. Ако обаче машината се използва за различни приложения, с различни аксесоари или е лошо поддържана, емисиите може да се различават. Излагането на професионален прах зависи до голяма степен от условията на околната среда, обработваните материали и метода на работа на оператора.

| **Продукт** | **DCF899** | | |
|---|---|---|---|
| Тип | 1,2,4 | | |
| **Ниво на звукови емисии** | | | |
| $L_{pA}$ (звуково налягане) / $K_{pA}$ (неопределеност) | | dB | **103** / 2.5 |
| $L_{WA}$ (звукова мощност) / $K_{WA}$ (неопределеност) | | dB | **111** / 2.5 |
| **Вибрационни емисии** | ударно затягане на крепежни елементи с максимален капацитет на инструмента | | |
| $a_h$ (непрекъснато) / K (неопределеност) | | $m/s^2$ | **14.5** / 2.3 |
| $p_F$ (повтарящ се удар) / $K_p$ (несигурност) | | $m/s^2$ | 3608 / 759 |

Стойността на вибрациите и стойността на шума са измерени съгласно стандартизиран тест в съответствие с EN62841-2-2 и могат да се използват за сравнение между две устройства. Може да се използва за предварителна оценка на експозицията.

За повече информация, моля, свържете се с нас на **support.DEWALT.com** или вижте гърба на ръководството за употреба.

Copyright DEWALT

# ES

## Datos de emisión del producto

⚠ **ADVERTENCIA:** Las emisiones declaradas representan las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si se utiliza la herramienta para distintas aplicaciones, con accesorios diferentes o mal mantenidos, las emisiones pueden variar. La exposición profesional al polvo depende en gran medida de las condiciones ambientales, los materiales que se procesan y el método de trabajo del operador.

| **Producto** | **DCF899** | | |
|---|---|---|---|
| Tipo | 1,2,4 | | |
| **Nivel sonoro de emisión** | | | |
| $L_{pA}$ (presión sonora) / $K_{pA}$ (incertidumbre) | | dB | **103** / 2.5 |
| $L_{WA}$ (potencia sonora) / $K_{WA}$ (incertidumbre) | | dB | **111** / 2.5 |
| **Emisión de vibraciones** | Apriete por impacto de sujetadores de la capacidad máxima de la herramienta | | |
| $a_h$ (continuo) / K (incertidumbre) | | $m/s^2$ | **14.5** / 2.3 |
| $p_F$ (choque repetido) / $K_p$ (incertidumbre) | | $m/s^2$ | 3608 / 759 |

El valor de vibración y el valor de ruido han sido medidos de acuerdo con una prueba normalizada establecida en la norma EN62841-2-2 que puede utilizarse para comparar dos aparatos. Puede usarse para una evaluación preliminar de exposición.

Para más información, póngase en contacto con nosotros a través de **support.DEWALT.com** o consulte la parte posterior del manual de instrucciones.

Copyright DEWALT

# CZ
## Údaje o emisích výrobku

⚠ **VAROVÁNÍ:** Deklarované hodnoty emisí se vztahují na hlavní aplikace stroje. Je-li ovšem stroj použit pro různé aplikace s rozmanitým příslušenstvím nebo je-li prováděna jeho nedostatečná údržba, hodnoty emisí mohou být odlišné. Vystavení osob prachu značně závisí na podmínkách prostředí, zpracovávaných materiálech a metodě práce operátora.

| **Výrobek** | **DCF899** | | |
|---|---|---|---|
| Typ | 1,2,4 | | |
| **Emise hluku** | | | |
| $L_{pA}$ (akustický tlak) / $K_{pA}$ (odchylka) | | dB | **103** / 2.5 |
| $L_{WA}$ (akustický výkon) / $K_{WA}$ (odchylka) | | dB | **111** / 2.5 |
| **Emise vibrací** | rázové utahování spojovacích prvků o maximální nosnosti nástroje | | |
| $a_h$ (spojitý) / K (nejistota) | | $m/s^2$ | **14.5** / 2.3 |
| $p_F$ (opakovaný šok) / $K_p$ (nejistota) | | $m/s^2$ | 3608 / 759 |

Hodnota vibrací a hlučnosti byly naměřeny podle standardizovaného testu pv souladu s EN62841-2-2 a lze je použít k porovnání dvou zařízení. Tyto hodnoty mohou být použity pro předběžný odhad hluku a vibrací působících na obsluhu.

Potřebujete-li další informace, kontaktujte nás na **support.DEWALT.com** nebo na adresách, které jsou uvedeny na zadní straně tohoto návodu.

Copyright DEWALT

# DA
## Produktemissionsdata

⚠ **ADVARSEL:** De angivne emissioner repræsenterer maskinens hovedanvendelsesområder. Hvis maskinen anvendes til andre formål, med andet tilbehør eller vedligeholdes dårligt, kan emissionerne imidlertid variere. Erhvervsmæssig støveksponering afhænger i høj grad af miljøforholdene, de bearbejdede materialer og operatørens arbejdsmetode. Det kan markant forøge eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode.

| **Produkt** | **DCF899** | | |
|---|---|---|---|
| Type | 1,2,4 | | |
| **Lydniveauemission** | | | |
| $L_{pA}$ (lydtryk) / $K_{pA}$ (usikkerhed) | | dB | **103** / 2.5 |
| $L_{WA}$ (lydeffekt) / $K_{WA}$ (usikkerhed) | | dB | **111** / 2.5 |
| **Vibrationsemission** | Slagspænding af fastgørelseselementer med værktøjets maksimale kapacitet | | |
| $a_h$ (kontinuerlig) / K (usikkerhed) | | $m/s^2$ | **14.5** / 2.3 |
| $p_F$ (gentagne stød) / $K_p$ (usikkerhed) | | $m/s^2$ | 3608 / 759 |

Vibrationsværdien og støjniveauet blev målt efter en standardiseret test i overensstemmelse med EN62841-2-2 og kan anvendes til sammenligning mellem to enheder. Det kan anvendes til en foreløbig eksponeringsvurdering.

Copyright DEWALT

# DE

## Emissionsdaten des Produkts

⚠ **WARNUNG:** Die angegebenen Emissionswerte repräsentieren die Hauptanwendungen des Geräts. Wenn das Gerät jedoch für andere Anwendungen, mit anderem Zubehör oder schlecht gewartet eingesetzt wird, können die Emissionen unterschiedlich sein. Die Staubbelastung bei der Arbeit hängt stark von den Umgebungsbedingungen, den bearbeiteten Materialien sowie der jeweiligen Arbeitsmethode ab.
Dies kann den Expositionsgrad über die Gesamtbetriebszeit erheblich erhöhen.

| **Produkt** | **DCF899** | | |
|---|---|---|---|
| Typ | 1,2,4 | | |
| **Geräuschemissionen** | | | |
| $L_{pA}$ (Schalldruck) / $K_{pA}$ (Unsicherheitsfaktor) | | dB | **103** / 2.5 |
| $L_{WA}$ (Schallleistung) / $K_{WA}$ (Unsicherheitsfaktor) | | dB | **111** / 2.5 |
| **Vibrationsemissionen** | Schlagfestziehen von Befestigungselementen mit der maximalen Kapazität des Werkzeugs | | |
| $a_h$ (kontinuierlich) / K (Unsicherheitsfaktor) | | $m/s^2$ | **14.5** / 2.3 |
| $p_F$ (wiederholter Schock) / $K_p$ (Unsicherheitsfaktor) | | $m/s^2$ | 3608 / 759 |

Die Vibrations- und Geräuschwerte wurden mit einem standardisierten Testverfahren gemäß EN62841-2-2 gemessen und können zum Vergleich von zwei Geräten herangezogen werden. Sie können zu einer vorläufigen Einschätzung der Exposition verwendet werden.

Copyright DEWALT

# ET

## Toote heitkoguste andmed

⚠ **HOIATUS:** Deklareeritud heitkogused kajastavad masina peamisi rakendusi. Kui aga masinat kasutatakse muul viisil, teistsuguste lisatarvikutega või kui seda on halvasti hooldatud, võib mõju tugevus erineda. Töökohal tekkiva tolmu kogus sõltub suuresti keskkonnatingimustest, töödeldavatest materjalidest ja töövõtetest.
Sellisel juhul võib vibratsiooni mõju kogu tööaja kestel olla märkimisväärselt tugevam.

| **Toode** | **DCF899** | | |
|---|---|---|---|
| Tüüp | 1,2,4 | | |
| **Müratase** | | | |
| $L_{pA}$ (helirõhk) / $K_{pA}$ (määramatus) | | dB | **103** / 2.5 |
| $L_{WA}$ (helivõimsus) / $K_{WA}$ (määramatus) | | dB | **111** / 2.5 |
| **Vibratsioonitase** | tööriista maksimaalse võimsusega kinnitusdetailide löökpingutamine | | |
| $a_h$ (pidev) / K (määramatus) | | $m/s^2$ | **14.5** / 2.3 |
| $p_F$ (korduv šokk) / $K_p$ (määramatus) | | $m/s^2$ | 3608 / 759 |

Vibratsiooni- ja müraväärtus on mõõdetud standardiseeritud katsemeetodiga vastavalt standardile EN62841-2-2 ja neid saab kasutada kahe seadme võrdlemiseks. Seda saab kasutada mõju esmasel hindamisel.

Copyright DEWALT

# EL

## Δεδομένα Εκπομπών Προϊόντος

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το δηλωμένο επίπεδο εκπομπών αντιστοιχεί στις κύριες εφαρμογές του μηχανήματος. Ωστόσο, αν το μηχάνημα χρησιμοποιηθεί για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά αξεσουάρ ή αν δεν συντηρείται κανονικά, η εκπομπή κραδασμών μπορεί να διαφέρει. Η επαγγελματική έκθεση σε σκόνη εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από τις συνθήκες του περιβάλλοντος, τα υλικά τα οποία υποβάλλονται σε επεξεργασία και τη μέθοδο εργασίας του χειριστή. Το γεγονός αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης για τη συνολική διάρκεια της εργασίας.

| **Προϊόν** | **DCF899** | | |
|---|---|---|---|
| Τύπος | 1,2,4 | | |
| **Στάθμη εκπομπών ήχου** | | | |
| $L_{pA}$ (ηχητική πίεση) / $K_{pA}$ (αβεβαιότητα) | | dB | **103** / 2.5 |
| $L_{WA}$ (ηχητική ισχύς) / $K_{WA}$ (αβεβαιότητα) | | dB | **111** / 2.5 |
| **Εκπομπή κραδασμών** | Σφίξιμο κρούσης συνδετήρων μέγιστης χωρητικότητας του εργαλείου | | |
| $a_h$ (συνεχής) / K (αβεβαιότητα) | | $m/s^2$ | **14.5** / 2.3 |
| $p_F$ (επαναλαμβανόμενο σοκ) / $K_p$ (αβεβαιότητα) | | $m/s^2$ | 3608 / 759 |

Η τιμή κραδασμών και η τιμή θορύβου μετρήθηκαν σύμφωνα με τυποποιημένη μέθοδο δοκιμής σε συμφωνία με το EN62841-2-2 και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για σύγκριση μεταξύ δύο συσκευών. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Copyright DEWALT

# FR

## Données d’émission du produit

⚠ **AVERTISSEMENT:** les valeurs émises déclarées concernent les utilisations principales de l'outil. Cependant, si la machine est utilisée pour des applications différentes, avec des accessoires différents ou qu'il est mal entretenu, le niveau de poussière émis peut varier. L'exposition à la poussière dans le cadre professionnel dépend largement des conditions ambiantes, des matières traitées et de la méthode de travail de l'utilisateur.
Ces éléments peuvent augmenter considérablement le niveau d’exposition sur la durée totale de travail.

| **Produit** | **DCF899** | | |
|---|---|---|---|
| Type | 1,2,4 | | |
| **Niveau des émissions sonores** | | | |
| $L_{pA}$ (pression sonore) / $K_{pA}$ (incertitude) | | dB | **103** / 2.5 |
| $L_{WA}$ (puissance sonore) / $K_{WA}$ (incertitude) | | dB | **111** / 2.5 |
| **Vibrations émises** | serrage par choc des fixations de la capacité maximale de l’outil | | |
| $a_h$ (continu) / K (incertitude) | | $m/s^2$ | **14.5** / 2.3 |
| $p_F$ (choc répété) / $K_p$ (incertitude) | | $m/s^2$ | 3608 / 759 |

La valeur des vibrations et la valeur sonore ont été mesurées selon un test normalisé conforme à la norme EN62841-2-2 et elles peuvent servir pour comparer deux appareils. Elles peuvent également servir pour effectuer une évaluation préliminaire de l’exposition.

Copyright DEWALT

# HR

## Podaci o emisiji proizvoda

⚠ **UPOZORENJE:** Navedene emisije predstavljaju glavne primjene stroja. Međutim, ako se stroj upotrebljava u drugim primjenama, s drugim priborom ili ako je loše održavan, emisije mogle bi se razlikovati. Izlaganje radnoj prašini velikim dijelom ovisi o uvjetima u okruženju, materijalima koji se obrađuju i radnoj metodi rukovatelja.
To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog vremena upotrebe.

| **Proizvod** | **DCF899** | | |
|---|---|---|---|
| Tip | 1,2,4 | | |
| **Razina emisije zvuka** | | | |
| $L_{pA}$ (zvučni tlak) /$K_{pA}$ (nesigurnost) | | dB | **103** / 2.5 |
| $L_{WA}$ (zvučni tlak) /$K_{WA}$ (nesigurnost) | | dB | **111** / 2.5 |
| **Emisija vibracija** | udarno zatezanje pričvršćivača maksimalnog kapaciteta alata | | |
| $a_h$ (kontinuirano) / K (neizvjesnost) | | $m/s^2$ | **14.5** / 2.3 |
| $p_F$ (ponovljeni šok) / $K_p$ (nesigurnost) | | $m/s^2$ | 3608 / 759 |

Vrijednost vibracija i vrijednost buke izmjereni u skladu sa standardiziranim ispitivanjem u skladu s EN62841-2-2 i mogu se upotrijebiti za usporedbu dva uređaja. Može se upotrijebiti za preliminarno procjenjivanje izloženosti.

Copyright DEWALT

# IT

## Dati sulle emissioni del prodotto

⚠ **AVVERTENZA:** Le emissioni dichiarate rappresentano le principali applicazioni della macchina. Tuttavia, se la macchina viene utilizzata per applicazioni diverse o se non è sottoposta a una manutenzione adeguata, il suo livello di emissione potrebbe differire da tale valore. L'esposizione alla polvere professionale dipende in larga misura dalle condizioni ambientali, dai materiali in lavorazione e dal metodo di lavoro dell'operatore.
Ciò potrebbe aumentare sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo.

| **Prodotto** | **DCF899** | | |
|---|---|---|---|
| Tipo | 1,2,4 | | |
| **Livello di emissione rumorosità** | | | |
| $L_{pA}$ (pressione sonora) / $K_{pA}$ (incertezza) | | dB | **103** / 2.5 |
| $L_{WA}$ (potenza sonora) / $K_{WA}$ (incertezza) | | dB | **111** / 2.5 |
| **Emissione delle vibrazioni** | serraggio a percussione di elementi di fissaggio della capacità massima dell'utensile | | |
| $a_h$ (continuo) / K (incertezza) | | $m/s^2$ | **14.5** / 2.3 |
| $p_F$ (scossa ripetuta) / $K_p$ (incertezza) | | $m/s^2$ | 3608 / 759 |

Il valore delle vibrazioni e il valore della rumorosità sono stati misurati secondo un test standardizzato secondo la norma EN62841-2-2 e possono essere utilizzati per un confronto tra due dispositivi. Può essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Copyright DEWALT

# LV

## Izstrādājuma emisijas dati

⚠ **BRĪDINĀJUMS:** Deklarētās emisijas atspoguļo galvenos instrumenta lietojumus. Tomēr emisijas var atšķirties atkarībā no tā, kādiem darbiem instrumentu lieto, kādus piederumus tam uzstāda vai cik labi veic tā apkopi. Putekļu iedarbība darba vietā lielā mērā ir atkarīga no vides apstākļiem, apstrādājamiem materiāliem un operatora darba metodēm.
Šādos gadījumos var ievērojami palielināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā.

| **Izstrādājums** | **DCF899** | | |
|---|---|---|---|
| Veids | 1,2,4 | | |
| **Skaņas līmeņa emisija** | | | |
| $L_{pA}$ (skaņas spiediens) / $K_{pA}$ (neprecizitāte) | | dB | **103** / 2.5 |
| $L_{WA}$ (skaņas jauda) / $K_{WA}$ (neprecizitāte) | | dB | **111** / 2.5 |
| **Vibrācijas emisija** | instrumenta maksimālās ietilpības stiprinājumu trieciena pievilkšana | | |
| $a_h$ (nepārtraukts) / K (nenoteiktība) | | $m/s^2$ | **14.5** / 2.3 |
| $p_F$ (atkārtots šoks) / $K_p$ (nenoteiktība) | | $m/s^2$ | 3608 / 759 |

Vibrācijas un trokšņa vērtības tika mērītas saskaņā ar standartizētu testu atbilstoši EN62841-2-2 un tās var izmantot divu ierīču salīdzināšanai. Tās var izmantot sākotnējai iedarbības novērtēšanai.

Copyright DEWALT

# LT

## Gaminio emisijos duomenys

⚠ **ĮSPĖJIMAS:** Deklaruotos išmetamųjų teršalų vertės atitinka pagrindinius mašinos naudojimo atvejus. Tačiau, jei įrenginys naudojamas kitoms reikmėms, su skirtingais priedais arba yra prastai prižiūrimas, išmetamųjų teršalų kiekis gali skirtis. Darbinis dulkių poveikis labai priklauso nuo aplinkos sąlygų, apdorojamų medžiagų ir operatoriaus darbo metodo. Tai gali žymiai padidinti poveikio lygį per visą darbo laikotarpį.

| **Gaminys** | **DCF899** | | |
|---|---|---|---|
| Tipas | 1,2,4 | | |
| **Garso lygio emisija** | | | |
| $L_{pA}$ (garso slėgis) / $K_{pA}$ (neapibrėžtis) | | dB | **103** / 2.5 |
| $L_{WA}$ (garso galia) / $K_{WA}$ (neapibrėžtis) | | dB | **111** / 2.5 |
| **Vibracijos emisija** | maksimalios įrankio talpos tvirtinimo detalių smūginis priveržimas | | |
| $a_h$ (nepertraukiamas) / K (neapibrėžtumas) | | $m/s^2$ | **14.5** / 2.3 |
| $p_F$ (pakartotinis šokas) / $K_p$ (neapibrėžtumas) | | $m/s^2$ | 3608 / 759 |

Vibracijos ir triukšmo vertės buvo išmatuotos pagal standartizuotą bandymą pagal EN62841-2-2 ir gali būti naudojamos dviejų įrenginių palyginimui. Jis gali būti naudojamas preliminariam poveikio įvertinimui.

Copyright DEWALT

# HU

## Termékkibocsátási adatok

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** A megadott kibocsátási értékek a gép jellemző használatára vonatkoznak. Ha a gépet más feladatokhoz vagy más tartozékokkal használják, vagy nem tartják megfelelően karban, a kibocsátási értékek a megadott értéktől eltérhetnek. A foglalkozási porkitettség nagy mértékben függ a környezeti feltételektől, a feldolgozott anyagtól és a kezelő munkavégzési módszerétől.
Ilyen esetben a munkavégzés teljes időtartama alatt jelentős mértékben növekedhet a kitettségi szint.

| **Termék** | **DCF899** | | |
|---|---|---|---|
| Típus | 1,2,4 | | |
| **Hagszintkibocsátás** | | | |
| $L_{pA}$ (hangnyomás) / $K_{pA}$ (bizonytalanság) | | dB | **103** / 2.5 |
| $L_{WA}$ (hangteljesítmény) / $K_{WA}$ (bizonytalanság) | | dB | **111** / 2.5 |
| **Rezgéskibocsátás** | A szerszám maximális kapacitású rögzítőelemek ütközési meghúzása | | |
| $a_h$ (folyamatos) / K (bizonytalanság) | | $m/s^2$ | **14.5** / 2.3 |
| $p_F$ (ismétlődő sokk) / $K_p$ (bizonytalanság) | | $m/s^2$ | 3608 / 759 |

A rezgésérték és a zajérték mérése az EN62841-2-2 szerinti szabványos teszttel történt, és ezek az értékek felhasználhatók két eszköz összehasonlítására. Felhasználható a kitettség mértékének előzetes értékeléséhez.

Copyright DEWALT

# MT

## Data dwar l-Emissjonijiet tal-Prodotti

⚠ **TWISSIJA:** L-emissjonijiet iddikjarati jirrappreżentaw l-applikazzjonijiet ewlenin tal-magna. Madankollu, jekk il-magna tintuża għal applikazzjonijiet differenti, b'aċċessorji differenti jew issirilha manutenzjoni ħażina, l-emissjonijiet jistgħu jvarjaw. L-esponiment għat-trab fuq ix-xogħol jiddependi fil-biċċa l-kbira fuq il-kundizzjonijiet ambjentali, il-materjali li qed jiġu pproċessati u l-metodu ta' ħidma tal-operatur.
Dan jista' jżid konsiderevolment il-livell ta' esponiment matul il-perjodu totali tax-xogħol.

| **Prodott** | **DCF899** | | |
|---|---|---|---|
| Tip | 1,2,4 | | |
| **Emissjoni tal-Livell tal-Ħoss** | | | |
| $L_{pA}$ (pressjoni tal-ħoss) / $K_{pA}$ (inċertezza) | | dB | **103** / 2.5 |
| $L_{WA}$ (potenza tal-ħoss) / $K_{WA}$ (inċertezza) | | dB | **111** / 2.5 |
| **Emissjoni tal-Vibrazzjoni** | l-issikkar tal-impatt tal-qfieli tal-kapaċità massima tal-għodda | | |
| $a_h$ (kontinwu) / K (inċertezza) | | $m/s^2$ | **14.5** / 2.3 |
| $p_F$ (xokk ripetut) / $K_p$ (inċertezza) | | $m/s^2$ | 3608 / 759 |

Il-valur tal-vibrazzjoni u l-valur tal-ħoss tkejlu skont test standardizzat f'konformità ma' EN62841-2-2 u jistgħu jintużaw għal paragun bejn iż-żewġ apparati. Jistgħu jintużaw għal valutazzjoni preliminari tal-esponiment.

Copyright DEWALT

# NL

## Productemissiegegevens

⚠ **WAARSCHUWING:** Het verklaarde trillingsemissieniveau geldt voor de hoofdtoepassingen van de machine. Als de machine echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruikt of slecht is onderhouden, kunnen de emissies verschillen. Beroepsmatige blootstelling aan stof hangt voornamelijk af van de omgevingsomstandigheden, de materialen die worden verwerkt en de werkmethode van de gebruiker.
Deze kunnen het blootstellingsniveau aanzienlijk verhogen gedurende de totale arbeidsduur.

| **Product** | **DCF899** | | |
|---|---|---|---|
| Type | 1,2,4 | | |
| **Geluidsemissieniveau** | | | |
| $L_{pA}$ (geluidsdruk) / $K_{pA}$ (onzekerheid) | | dB | **103** / 2.5 |
| $L_{WA}$ (geluidsvermogen) / $K_{WA}$ (onzekerheid) | | dB | **111** / 2.5 |
| **Trillingsemissie** | Slagvast aandraaien van bevestigingsmiddelen met de maximale capaciteit van het gereedschap | | |
| $a_h$ (continu) / K (onzekerheid) | | $m/s^2$ | **14.5** / 2.3 |
| $p_F$ (herhaalde schok) / $K_p$ (onzekerheid) | | $m/s^2$ | 3608 / 759 |

De waarden voor trilling en geluid werden gemeten volgens een gestandaardiseerde test overeenkomstig EN62841-2-2 en kunnen worden gebruikt voor het vergelijken van twee apparaten. Het kan worden gebruikt voor een eerste beoordeling van blootstelling.

Copyright DEWALT

# PL

## Dane dotyczące emisji produktu

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Deklarowane emisje dotyczą głównych zastosowań maszyny. Jednakże, w przypadku użycia maszyny do innych zastosowań, przy użyciu innych akcesoriów lub maszyny nie konserwowanej właściwie, poziom emisji może być inny od podanego. Narażenie na pył w miejscu pracy w znacznym stopniu zależy od warunków otoczenia, obrabianych materiałów oraz sposobu pracy operatora.
Te czynniki mogą znacznie zwiększyć poziom narażenia w trakcie całego okresu pracy.

| **Produkt** | **DCF899** | | |
|---|---|---|---|
| Typ | 1,2,4 | | |
| **Poziom emisji dźwięku** | | | |
| $L_{pA}$ (ciśnienie akustyczne) / $K_{pA}$ (niepewność) | | dB | **103** / 2.5 |
| $L_{WA}$ (moc akustyczna) / $K_{WA}$ (niepewność) | | dB | **111** / 2.5 |
| **Emisja drgań** | udarowe dokręcanie elementów mocujących o maksymalnej nośności narzędzia | | |
| $a_h$ (ciągła) / K (niepewność) | | $m/s^2$ | **14.5** / 2.3 |
| $p_F$ (powtarzający się wstrząs) / $K_p$ (niepewność) | | $m/s^2$ | 3608 / 759 |

Wartość drgań i wartość hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowanym testem zgodnym z EN62841-2-2 i można ich używać do porównywania dwóch urządzeń ze sobą. Można ich używać do wstępnej analizy ekspozycji.

Copyright DEWALT

# PT

## Dados de emissão do produto

⚠ **ATENÇÃO:** As emissões declaradas representam as principais aplicações da máquina. No entanto, se a máquina for utilizada para aplicações diferentes, com acessórios diferentes ou a manutenção não tiver sido efectuada correctamente, as emissões podem variar. A exposição profissional ao pó depende em grande parte das condições ambientais, dos materiais a processar e do método de trabalho do operador.
Isto pode aumentar significativamente o nível de exposição às vibrações ao longo do período total de trabalho.

| **Produto** | **DCF899** | | |
|---|---|---|---|
| Tipo | 1,2,4 | | |
| **Emissão de nível sonoro** | | | |
| $L_{pA}$ (pressão acústica) /$K_{pA}$ (incerteza) | | dB | **103** / 2.5 |
| $L_{WA}$ (potência acústica) /$K_{WA}$ (incerteza) | | dB | **111** / 2.5 |
| **Emissão de vibrações** | aperto de impacto de fixadores da capacidade máxima da ferramenta | | |
| $a_h$ (contínuo) / K (incerteza) | | $m/s^2$ | **14.5** / 2.3 |
| $p_F$ (choque repetido) / $K_p$ (incerteza) | | $m/s^2$ | 3608 / 759 |

O valor de vibração e o valor de ruído foram medidos de acordo com um ensaio normalizado em conformidade com a norma EN62841-2-2 e podem ser utilizados para a comparação entre dois equipamentos. Pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição.

Copyright DEWALT

# RO

## Date privind emisiile produsului

⚠ **AVERTISMENT:** Emisiile declarate reprezintă aplicațiile principale ale mașinii. Totuși, în cazul în care mașina este utilizată pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, emisiile pot diferi. Expunerea profesională la praf depinde în mare măsură de condițiile de mediu, materialele prelucrate și metoda de lucru a operatorului.
Aceasta poate crește semnificativ nivelul de expunere pe durata totală a perioadei de lucru.

| **Produs** | **DCF899** | | |
|---|---|---|---|
| Tip | 1,2,4 | | |
| **Emisii nivel sonor** | | | |
| $L_{pA}$ (presiune sonoră) / $K_{pA}$ (marjă) | | dB | **103** / 2.5 |
| $L_{WA}$ (putere sonoră) / $K_{WA}$ (marjă) | | dB | **111** / 2.5 |
| **Emisii de vibrații** | strângerea cu impact a elementelor de fixare a capacității maxime a sculei | | |
| $a_h$ (continuu) / K (incertitudine) | | $m/s^2$ | **14.5** / 2.3 |
| $p_F$ (șoc repetat) / $K_p$ (incertitudine) | | $m/s^2$ | 3608 / 759 |

Valoarea vibrațiilor și valoarea zgomotului au fost măsurate conform unui test standardizat, în conformitate cu EN62841-2-2 și pot fi utilizate pentru comparația între două dispozitive. Poate fi folosit pentru o evaluare prealabilă a expunerii.

Copyright DEWALT

# SK

## Údaje o emisiách produktu

⚠ **VAROVANIE:** Deklarované emisie predstavujú hlavné použitia stroja. Ak sa však stroj používa na rozličné účely, s odlišným príslušenstvom alebo sa nedostatočne udržiava, emisie sa môžu líšiť. Vystavenie prachu na pracovisku závisí do veľkej miery od podmienok prostredia, spracovávaných materiálov a pracovného postupu obsluhujúcej osoby. To môže významne zvýšiť úroveň vystavenia počas celkovej pracovnej doby.

| **Produkt** | **DCF899** | | |
|---|---|---|---|
| Typ | 1,2,4 | | |
| **Hladina emisií hluku** | | | |
| $L_{pA}$ (akustický tlak) /$K_{pA}$ (odchýlka) | | dB | **103** / 2.5 |
| $L_{WA}$ (akustický výkon) /$K_{WA}$ (odchýlka) | | dB | **111** / 2.5 |
| **Emisie vibrácií** | nárazové utiahnutie upevňovacích prvkov maximálnej kapacity nástroja | | |
| $a_h$ (spojité) / K (neistota) | | $m/s^2$ | **14.5** / 2.3 |
| $p_F$ (opakovaný šok) / $K_p$ (neistota) | | $m/s^2$ | 3608 / 759 |

Hodnota vibrácií a hluku bola nameraná podľa štandardizovaného testu v súlade s normou EN62841-2-2 a môže sa použiť na porovnanie dvoch zariadení. Môže sa použiť na predbežné posúdenie vystavenia.

Copyright DEWALT

# SL

## Podatki o emisijah izdelkov

⚠ **OPOZORILO:** Navedene emisije predstavljajo glavne uporabe stroja. Toda če stroj uporabljate za druge vrste dela, z različnim priborom ali če ga slabo vzdržujete, so lahko emisije drugačne. Izpostavljenost prahu pri poklicu je v veliki meri odvisna od okoljskih pogojev, obdelovancev in načina dela upravljavca.
To lahko znatno poveča raven izpostavljenosti v celotnem obdobju delovanja.

| **Izdelek** | **DCF899** | | |
|---|---|---|---|
| Tip | 1,2,4 | | |
| **Emisija hrupa** | | | |
| $L_{pA}$ (zvočni tlak) /$K_{pA}$ (negotovost) | | dB | **103** / 2.5 |
| $L_{WA}$ (zvočna moč) /$K_{WA}$ (negotovost) | | dB | **111** / 2.5 |
| **Emisije tresljajev** | udarno zategovanje pritrdilnih elementov največje zmogljivosti orodja | | |
| $a_h$ (zvezno) / K (negotovost) | | $m/s^2$ | **14.5** / 2.3 |
| $p_F$ (ponavljajoči se šok) / $K_p$ (negotovost) | | $m/s^2$ | 3608 / 759 |

Vrednost tresljajev in hrupa je bila izmerjena v skladu s standardiziranim preskusom v skladu z EN62841-2-2 in se lahko uporablja za primerjavo med dvema napravama. Podatke lahko uporabite za predhodno oceno izpostavljenosti.

Copyright DEWALT

# FI

## Tuotteen päästötiedot

⚠ **VAROITUS:** Ilmoitetut päästöt koskevat laitteen pääasiallisia käyttötarkoituksia. Päästötasot voivat vaihdella, jos laitetta käytetään johonkin muuhun käyttötarkoitukseen, siihen on kiinnitetty muita lisävarusteita tai sitä on hoidettu huonosti. Työperäinen pölyaltistus riippuu suurelta osin ympäristöolosuhteista, käsiteltävistä materiaaleista ja käyttäjän työskentelytavasta.
Tämä voi vaikuttaa merkittävästi altistumiseen työkalua käytettäessä.

| **Tuote** | **DCF899** | | |
|---|---|---|---|
| Tyyppi | 1,2,4 | | |
| **Äänipäästöt** | | | |
| $L_{pA}$ (äänenpaine) / $K_{pA}$ (epätarkkuus) | | dB | **103** / 2.5 |
| $L_{WA}$ (ääniteho) / $K_{WA}$ (epätarkkuus) | | dB | **111** / 2.5 |
| **Tärinäpäästöt** | työkalun enimmäiskapasiteetin kiinnittimien iskukiristys | | |
| $a_h$ (jatkuva) / K (epävarmuus) | | $m/s^2$ | **14.5** / 2.3 |
| $p_F$ (toistuva shokki) / $K_p$ (epävarmuus) | | $m/s^2$ | 3608 / 759 |

Tärinä- ja melutaso mitattiin standardoidun testin mukaisesti noudattamalla standardin EN62841-2-2 vaatimuksia, ja niitä voidaan käyttää kahden laitteen vertailuun. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa altistumista.

Copyright DEWALT

# SV

## Produktens emissionsdata

⚠ **VARNING:** De deklarerade emissionerna avser maskinens huvudsakliga användningsområden. Om maskinen däremot används för andra ändamål, med andra tillbehör eller underhålls bristfälligt, kan emissionerna variera. Den yrkesmässiga dammexponeringen beror i hög grad på miljöförhållanden, de material som bearbetas samt operatörens arbetsmetod.
Detta kan avsevärt öka exponeringsnivån under hela arbetstiden.

| **Produkt** | **DCF899** | | |
|---|---|---|---|
| Typ | 1,2,4 | | |
| **Ljudnivåemission** | | | |
| $L_{pA}$ (ljudtryck) / $K_{pA}$ (osäkerhet) | | dB | **103** / 2.5 |
| $L_{WA}$ (ljudeffekt) / $K_{WA}$ (osäkerhet) | | dB | **111** / 2.5 |
| **Vibrationsemission** | Slagåtdragning av fästelement med verktygets maximala kapacitet | | |
| $a_h$ (kontinuerlig) / K (osäkerhet) | | $m/s^2$ | **14.5** / 2.3 |
| $p_F$ (upprepad chock) / $K_p$ (osäkerhet) | | $m/s^2$ | 3608 / 759 |

Vibrationsvärdet och bullervärdet har mätts enligt ett standardiserat test i enlighet med EN62841-2-2 och kan användas för en jämförelse av två enheter. Det kan användas för en preliminär bedömning av exponering.

Copyright DEWALT

# NO

## Produktutslippsdata

⚠ **ADVARSEL:** Angitt nivå for utslipp gjelder for hovedbruksområdene for maskinen. Dersom maskinen brukes i andre bruksområder, med annet tilbehør eller er dårlig vedlikeholdt, kan utslippene avvike. Yrkesmessig støveksponering avhenger i stor grad av omgivelsesforholdene, materialene som bearbeides og brukerens arbeidsmetodikk.
Dette kan øke eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

| **Produkt** | **DCF899** | | |
|---|---|---|---|
| Type | 1,2,4 | | |
| **Lydavgivelsesnivå** | | | |
| $L_{pA}$ (lydtrykk) / $K_{pA}$ (usikkerhet) | | dB | **103** / 2.5 |
| $L_{WA}$ (lydeffekt) / $K_{WA}$ (usikkerhet) | | dB | **111** / 2.5 |
| **Vibrasjonsutslipp** | Slagstramming av festene med maksimal kapasitet til verktøyet | | |
| $a_h$ (kontinuerlig) / K (usikkerhet) | | $m/s^2$ | **14.5** / 2.3 |
| $p_F$ (gjentatt støt) / $K_p$ (usikkerhet) | | $m/s^2$ | 3608 / 759 |

Vibrasjonsverdi og støyverdi ble målt i henhold til en standardisert test i samsvar med EN62841-2-2 og kan brukes for å sammenligne to apparater. Det kan brukes til foreløpig vurdering av eksponering.

Copyright DEWALT

# TR
## Ürün Emisyon Verileri

⚠ **UYARI:** Beyan edilen emisyonlar makinenin ana uygulamalarını temsil etmektedir. Bununla birlikte makine farklı uygulamalar için, farklı aksesuarla veya yeterince bakım yapılmadan kullanıldığında, emisyon değerleri farklılık gösterebilir. Mesleki toz maruziyeti büyük ölçüde çevre koşullarına, işlenen malzemelere ve operatörün çalışma yöntemine bağlı olarak değişir.
Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet seviyesini önemli ölçüde artırabilir.

| **Ürün** | **DCF899** | | |
|---|---|---|---|
| Tip | 1,2,4 | | |
| **Ses Seviyesi Emisyonu** | | | |
| $L_{pA}$ (ses basıncı) / $K_{pA}$ (belirsizlik) | | dB | **103** / 2.5 |
| $L_{WA}$ (ses şiddeti) / $K_{WA}$ (belirsizlik) | | dB | **111** / 2.5 |
| **Titreşim Emisyonu** | aletin maksimum kapasitesindeki bağlantı elemanlarının darbeli sıkılması | | |
| $a_h$ (sürekli) / K (belirsizlik) | | $m/s^2$ | **14.5** / 2.3 |
| $p_F$ (tekrarlanan şok) / $K_p$ (belirsizlik) | | $m/s^2$ | 3608 / 759 |

Titreşim değeri ve gürültü değeri EN62841-2-2 e uygun standart teste göre ölçülmüş olup, iki cihaz arasında karşılaştırma yapmak amacıyla kullanılabilir. Maruz kalma açısından bir ön değerlendirme amacıyla kullanılabilir.

Copyright DEWALT